

Debts – what to do if you have a Social Security debt

债务 – 如果您有社会保障债务该怎么做

本资料页阐述了如果您多领了社会福利金并因此欠下 Centrelink 的债务时该怎么做。如果 Centrelink 通知您有欠债 – 请不必惊慌。请阅读本资料页，了解应该怎么做。

◆ 什么是债务？

如果您收到的社会保障福利金、津贴或补助金超出您的应得权益，即便并非您的过错，多领的金额也属于您对 Centrelink 的债务。

◆ 我是否欠 Centrelink 债务？

Centrelink 可能会出现失误。Centrelink 的资料可能不正确。Centrelink 可能错误地应用了法律。Centrelink 说您多领了社会保障福利金，并不表示它要求偿债的决定就是正确的。

◆ 我可以采取哪些行动？

就您的债务咨询独立的建议。请参见下文了解从何处获取帮助。

从 Centrelink 索取您的档案副本，核查资料是否属实。有关索取档案副本的更多信息，请参见资料页“信息自由” (Freedom of Information)。

如果您认为资料有误，根本不应存在债务，您可以提出上诉。请参见下文了解有关如何上诉的详细信息。

◆ 债务金额是否正确？

Centrelink 计算的债务金额有时并不正确。债务实际上可能没有那么多。

如果您认为债务金额不正确，可以提出上诉。请参见下文了解有关如何上诉的详细信息。

◆ 债务中为何加收 10% 的罚金？

如果您由于以下原因而欠债，则债务中可能会加收 10% 的罚金：

- 您拒绝或未能向 Centrelink 提供有关您工作收入的信息；或者
- 您故意或草率地提供虚假或误导性收入信息。

如果原因如下，则不会增加 10% 的罚金：

- 您有“合理理由”拒绝或不提供相关信息；或者
- 您未收到需提供相关信息的通知。

如果您认为自己不应支付 10% 的罚金，可以提出上诉。请参见下文了解有关如何上诉的详细信息。

◆ Centrelink 如何追讨债务？

通常，Centrelink 会发送一封信函，要求您在 28 天内偿还债务。不用惊慌。您无需在 28 天内偿清整笔债务。不过，您应在到期日之前联系 Centrelink，协商偿还事宜。

Centrelink 无需征得您的许可即可开始向您收回债务。Centrelink 可以通过以下措施收回债务：

- 如果您正在领取社会福利金，可能会从福利金中扣除一定的金额；
- 如果您不领取社会福利金，Centrelink 会尝试与您协商偿还安排；
- Centrelink 可以“扣押”您的薪水或银行帐户。这意味着，Centrelink 可以从您的银行帐户或薪水中扣除一定的金额。此外，您的退税也可能被扣押；
- 您可能会被被告上法庭，并且法庭可能会就如何偿还债务签发命令。

◆ Centrelink 每两周可以收回多少金额？

如果您正在领取社会福利金，Centrelink 通常会每两周从这笔费用中扣除 15%（不包括房租补贴或其他额外补贴）来收回债务。但是，它也可能从某些费用（例如家庭税补助）中扣除高达 95% 的金额。

如果您另有额外收入来源，Centrelink 可能会要求增加您的偿还金额。

◆ 如果我无力偿还债务会怎样？

不要同意偿还超出您承担能力的金额。如果您无力偿还债务，您应致电 Centrelink 债务追讨电话 13 63 30，协商您每两周偿还的金额。

为帮助计算您每两周能够偿还多少金额，请从 www.welfarerights.org.au 下载并填写“财务报表” (Financial statement) 表单，或者请当地的福利权益中心/支持机构发送一份给您。

如果 Centrelink 不同意减少您每两周偿还的金额，而您又无力偿还，您可以提出上诉。请参见下文了解有关如何上诉的详细信息。

◆ 我是否必须偿还债务？

即使确实存在债务，您也有可能不必偿还。您可以上诉，要求 Centrelink “搁置”或“免除”您的债务。

争论债务是否应搁置或免除可能是一个复杂的过程，因此，需要咨询独立的意见。请参见下文了解有关从何处获取帮助的详细信息。

◆ 债务是否可以搁置？

如果 Centrelink 搁置某笔债务，则在无限期或特定期限内，您不必偿还债务。Centrelink 可以随时复审搁置债务的决定。

搁置债务的理由很有限。最常见的搁置理由有：

- 您无力偿还债务。如果您正在领取社会福利金，您需要证明从这笔费用中扣款将使您陷入严重的经济困境中；
- 您不领取社会福利金，而 Centrelink 收回债务的成本又过高；
- 没有证据证明存在债务（例如，有关您债务的记录已丢失）；

- （根据某些例外条款）您因破产而被免除债务；
- 欠债人已经死亡，而且没有遗产；
- 适用六年时效期。

如果您认为自己的债务属于以上类别之一，可以提出上诉。请参见下文了解有关如何上诉的详细信息。

◆ 债务是否可以免除？

如果债务被免除，这意味着您再也不必偿还这笔债务。

您的整笔债务都可能被免除，或者仅免除一部分。如果整笔债务都被免除，那么您已偿还给 Centrelink 的所有金额都将予以退还。

免除债务只有几个理由。下面解释两个主要理由。若要了解其他类型的免除情况，请咨询您当地的福利权益中心/支持机构。

“行政错误”免除

如果您的债务完全是因 Centrelink 的“行政错误”而引起，并且您是“出于诚信”领取了社会福利金，则这笔债务**必须**予以免除。

要说服 Centrelink 确信债务“完全是”因其自己的错误而引起，可能非常困难。Centrelink 可能会承认自己犯错，但同时会指出您也犯了错误（例如，未能回答申领表中的某个问题）。尽管 Centrelink 可能会拒绝接受您的债务完全是因为其自己的错误造成，但是社会保障上诉仲裁庭或行政上诉仲裁庭对您的案件可能会持不同的看法，并且可能会裁决必须免除您的债务。如果您确信债务是由 Centrelink 错误引起的，请坚持上诉。

要根据“债务完全是因为‘行政错误’而引起”这一理由来免除债务，您必须让人相信您确实是“出于诚信”领取了社会福利金。这意味着，您相信自己有权在债务形成期间获得所付的福利金。

由于行政错误而导致的债务免除，仅在 Centrelink 在债务形成六个星期以后提出债务偿还的情况下适用。

一般而言，如果您想要免除**家庭税补助债务**，您还需要证明，如果偿还这笔债务，您将陷入“严重的经济困境”中。

“特殊情况”免除

如果存在“特殊情况”且您的债务不是因您或他人“有意识的”向 Centrelink 做任何虚假陈述或故意不遵守社会保障法而发生，那么您的债务**可能**被免除。

是否属于“特殊情况”取决于您的案例的具体事实。“特殊情况”可能包括：

- 经济困境；
- 您或您的家人健康状况欠佳；
- 由于您或您家人的健康状况欠佳而产生的高额医疗开支；
- 任何对您理解或遵守 Centrelink 规章的能力构成影响的残障；
- 如果您已经意识到需要变更福利金并且您已具备申请其他社会福利金的资格；

- 某种程度上导致债务发生的任何 Centrelink 错误；以及
- 您或您家庭遭受的任何异常或特殊情况。

请坚持寻求债务免除。请医生、心理辅导师或社区福利工作者为您提供相关报告，帮助解释您的情况，这可能对寻求债务免除很有帮助。

此外，您还必须证明自己并未有意识的向 Centrelink 做任何虚假陈述或故意不向 Centrelink 提供正确信息。例如，如果您知道自己向 Centrelink 提供的工作收入详情不正确，则您的债务将无法根据“特殊情况”的理由得到免除。

◆ Centrelink 是否会主动考虑免除债务？

不会。通常，您需要提出上诉，要求 Centrelink 免除债务。请参见下文了解有关如何上诉的详细信息。

◆ 如果我破产了会怎样？

如果您欠有社会保障债务，然后您又破产了，那么您在破产期间不必偿还债务。Centrelink 不能从您的福利金中扣除任何款项，也不能要求分期付款、扣押您的银行帐户或诉诸法律以收回债务。

破产后，Centrelink 只能在有限的情况下重新开始收回债务。破产后是否可以收回债务是一个比较复杂的问题。如果 Centrelink 在您因破产而被免除债务后仍试图收回您的债务，您应向当地的福利权益中心/支持机构寻求法律意见。

◆ 我是否会受到起诉？

除了欠 Centrelink 债务以外，如果债务是因欺诈而发生，您可能还会受到起诉。Centrelink 不会做出是否起诉某人的决定。该决定由刑事检控专员做出。欺诈是指您故意向 Centrelink 提供虚假信息或不提供信息，或者领取您明知自己无权领取的福利金的情况。

您可能会收到一封信函，告知正在考虑起诉您的案件。Centrelink 可能会要求您参与会面或做出陈述。您没有法律义务参与此类会面或做任何陈述。如果您不确定，请要求 Centrelink 以书面形式提出问题。

切勿忽视 Centrelink 的通知，但在参与起诉会面或做出任何有关债务的陈述之前，请务必咨询独立的意见。

有关起诉的更多信息，请参见资料页“社会保障违法起诉” (Prosecution of Social Security offences)。

◆ 上诉权利

如果您认为 Centrelink 的决定不正确，您有权提出上诉。**上诉程序简单而且免费。**如要上诉，您只要告诉 Centrelink 您对其决定不满意并打算向授权复审员 (ARO) 上诉即可。最好是以书面形式提出上诉，而且应保留一份上诉信副本。不过，您也可以通过电话提出上诉。

ARO 是 Centrelink 的高级官员，他们有权改变原决定。很多人在这一阶段就上诉成功。

您可以随时向 ARO 提出上诉。不过，如果您希望补发自原决定之日起的所有欠款，您必须在接到原决定书面通知的 13 周之内向 ARO 提出上诉。如果您在收到通知的 13 周之后才提出上诉，即使上诉成功，您也只能获得自上诉之日起的补发欠款。

如果您认为 ARO 的决定不正确，您可以向社会保障上诉仲裁庭 (SSAT) 提出上诉。SSAT 完全独立于 Centrelink。

您有权向行政上诉仲裁庭和联邦法院提出进一步上诉。不过，上诉具有时效限制。

有关上诉的更多信息，请参见资料页“上诉 – 如何对 Centrelink 的决定提出上诉” (Appeals – how to appeal against a Centrelink decision) 以及指南“向社会保障上诉仲裁庭提出上诉” (Appealing to the Social Security Appeals Tribunal)。

◆ 我可以从哪里获取上诉帮助？

如果您对上诉存有任何疑问，应联系当地的福利权益中心/支持机构。

福利权益中心是社区法律中心，可以**免费**为您提供有关 Centrelink 问题的法律意见和帮助。这些中心拥有社会保障法方面的专业知识，并完全独立于 Centrelink。要联系所在州/区域的福利权益中心，请访问：www.welfarerights.org.au。

◆ 翻译

如果您觉得自己需要一名翻译，或者您觉得有翻译时更有信心，您可以在三个**免费**翻译服务中任选一个使用。

- 大部分 Centrelink 办事处每周都定时提供翻译人员。您当地的 Centrelink 办事处会告诉他们可以提供的翻译语言及服务时间。
- 您可以致电 131 202 联系 Centrelink 多语种电话服务中心，与 Centrelink 的双语工作人员交谈。
- 您还可以致电 131 450 联系**免费的**电话翻译服务处 (TIS)，要求安排翻译人员。

请注意：本资料页仅提供一般信息，并不构成法律咨询意见。如果您需要法律意见，请联系当地的福利权益中心/支持机构。

福利权益中心是社区法律中心，拥有社会保障法、行政和政策方面的专业知识。它们完全独立于 Centrelink。所有援助均免费提供。

本资料页于 2010 年 8 月更新。

www.welfarerights.org.au